

《魔法小翅膀》中的自我與他者

陳瑤玲 ◎ 自由撰稿人



魔法小翅膀

吉富多美作;小林潔子繪;張桂娥譯
臺灣東方/10005/198頁
21公分/260元/平裝
ISBN 9789575709631/861

✿ 前言

《魔法小翅膀》一書為日本的兒童小說，作者吉富多美藉由刻畫一群國小四年級學生的校園與家庭生活，探討同儕之間的競爭與學習的壓力。

本書作者吉富多美說：「透過教養孩子的過程，我發現日常生活中有許多魔法，就潛藏在不經意脫口而出的話語，或無意識做出的行為裡，而且不管任何人，都擁有一些特殊的魔法。」（頁197）

《魔法小翅膀》書中除了刻畫了小莓、夏實之外，還出現了為守護孩子心靈的爹地、媽咪、老師與巫婆（水窪小奇神）。書中的女主角春崎小莓，本是一個活潑樂天、無憂無慮的快樂小學生，然而，一次運動會的來臨，讓她幾乎失去信心，甚至想要在運動會當天請假、消失，以免影響班上跳繩運動項目的整體表現。

✿ 關係性認同

小莓跳繩時，由於肢體不能協調，以致「雙手和雙腳一團亂，完全沒有辦法配合。單腳輪流跳步行進變成了雙腳一起跳躍；跳繩的弧形也甩不圓，軟軟的往下塌」（頁42）。而導師柘老師的好勝心理，對小莓的表現總是不滿意：「一直很不耐煩的責備小莓，他的吼聲傳遍整座體育館」：「春崎同學，請你認真一點！你再這樣下去，會讓我們四年一班丟臉的。」（頁55）因此，班上的同學對小莓也冷嘲熱諷，即使是感情最好的夏實同學，也往往不假詞色，責備小莓「怠惰不努力，害我們一班變成最後一名，不是嗎？班上每個人都為這件事覺得很困擾」（頁61），所以夏實便「不跟她說話。班上的女同學也追隨夏實，開始對小莓採取愛理不理的態度，刻意跟小莓保持距離」（頁57）。

事件中，始終鼓勵、支持著小莓的同班同學只有宗太郎一人，他陪著她在每天午休時間練習跳繩，只有他知道小莓有多努力。另一陪襯角色小柿，擔任班上體育股長，課餘時間加入足球隊，表現地十分活躍。雖然他也瞭解小莓真的很努力，卯足勁兒拚命練習的景況，然而，他也只能同情且無奈地表示：「春崎同學的跳步行進很OK啊，既然只能跳成那樣，那就那樣，也沒有什麼不可以」（頁63）。



✿ 他者化

一次上數學課，榕老師教導全班使用圓規畫大小不同的圓，小莓依舊是班上唯一不會的學生，這使她非常沮喪，還好有宗太郎、小柿、小棉等人的說情，才讓她安然度過這個難關。回家後，經由小莓父親的教導與鼓勵，小莓學會了用圓規畫圓的方法。小莓並詢問父親有關跳繩的事，她的爸爸專注且誠懇地對她說：「人，只要重視自己有能力做到的事，好好發揮自己的強項就可以，沒有必要勉強自己去做那些做不到的事」。（頁80）媽咪、爸爸的鼓勵讓小莓彷彿吃了一顆定心丸：「小莓！請你盡情的展開翅膀飛。你可以按照自己的願望，快樂的遨翔在自己的天空；爹地和媽咪會一直看著你，守護著你。」（頁121）「每個孩子都有一對獨特且精美的翅膀。只不過，那些翅膀的大小和功能，各有不同。」（頁117）

這個故事企圖辯證：「很少有人和其他人『一樣』，每個人在某些方面都有些不同。我們頂多能說，某些群體有些共同之處，因此選擇哪些事物作為重要標準，便決定了某人是否屬於特定群體，或是被排除在外」。（注1）小莓由於想像獨特、不擅長運動與數學，便被歸類於另一類，夏實的母親非常反對夏實與小莓在一起，並對小莓的媽媽說：「我們家夏實跟府上的小莓，根本就天差地別，水準完全不一樣，怎麼能相提並論。萬一夏實被別人認為跟你那個超級怪咖小孩一樣，那我才傷腦筋咧。」（頁139-140）

因此，某人「是否屬於某個群體，取決於在一切可能的特徵裡，哪些被挑選為『界定』成員身分的特徵。這些界定的特徵隨著時空而變，而決定哪些特徵界定了歸屬資格，都帶有深遠的政治後果」。（注2）好學生與特殊（壞）學生的意義是透過社會機制而給定，而不是天生或注定具有意義。好學生藉由檢視特殊（壞）學生而建構自我，只有在好學生審視、凝視的眼光下，「壞學生」/他者才存在。

✿ 差異

小莓在數學與體育方面表現不佳，但在作文、閱讀、畫畫、想像、個性等項，卻有可圈可點的地方。本書論及了小莓/受壓迫者如何被塑造的經驗，也書寫了這些觀念如何反過頭來形塑好學生的認同。在此有個關鍵觀念是，我們可以反省到，好學生與壞學生的認同是彼此相關的，亦即相互依憑。奠基於分化的認同上，小莓被好學生排除在外，而好學生如夏實，透過對照、對比著「她」——小莓，想像界定自己為一個好學生群體（「我、我們」）。如此，藉由對比性的陪襯，呈現出彼此的差異。

認同的範疇既非全屬志願，亦非天生既定。將人群分類是個政治過程，在此一過程中，其利害通常是在界定哪些是理所當然天生的、無可置疑的範疇。（注3）只要人們試著在連接通常是彼此相衝突的特質與位置這種活動中要協調出自己的位置，便會有鬥爭與變遷的焦點。（注4）好學生利用「特殊（壞）學生」擔任「負極」，成為遭受貶抑或厭惡的部分：排除了這些客體，優勢群體的自我意識便得以組成。

✿ 結語

班上另一同學——小棉，遇事容易緊張，在運動會當天頻頻跑廁所，態度改變後的柁老師便對小棉施以魔法，而小棉也如法炮製，對小莓施以魔法，對她說：「安心的展開翅膀吧！不用擔心，你的翅膀是全世界最棒的！待會兒就勇敢的展翅高飛，盡情遨遊天際。」（頁130）柁老師因為先前小莓父母的一席話，軟化了嚴厲強硬的態度，以柔軟綿密的心情，同情、理解每個孩子學習的障礙與壓力。

本書是一本成長小說，戲劇性的高潮在夏實面對著一陣大雨過後，地上有著彩虹倒影的小水窪之際，身心靈的禁錮，終因小莓、宗太郎、水窪小奇神的幫助而蛻變的過程。巫婆（水窪小奇神）用她巫婆生涯中最後的魔法解救了夏實。藉由小莓的眼，小莓經歷了夏實由幼及長的種種過程，小莓深刻體會到夏實的生命壓力與責任，小莓的心與夏實的心緊密合而為一，經由小莓、宗太郎、水窪小奇神的努力，夏實找回原來微笑歡樂的自我，溫暖的夏實與現實中冷漠無情的夏實融在一起。小莓、夏實和宗太郎，在水窪小奇神的魔法守護下，終於得到機會，盡情飛舞各自擁有的一雙「魔法小翅膀」，在寬廣的天空中飛翔。

注釋

1. 參見Mike Crang著，王志弘、余佳玲、方淑惠譯，《文化地理學》（臺北市：巨流，2006年9月），頁80。
2. 同上，頁80。
3. 同上，頁81。
4. 同上，頁82。

